

# Ölpumpstation komplett mit Durchflussmesser selbstansaugend 230V 600W



**Anweisungen für den Gebrauch**  
**Übersetzung der Originalanleitung**

Sehr geehrter Kunde!

Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produkts und wünschen Ihnen, dass Sie mit seiner Verwendung zufrieden sind.

Sie sind Besitzer einer Zapfsäule geworden. Sie ist für das Tanken von Diesel für den privaten Gebrauch konzipiert. Mit einem Höchstmaß an Sicherheit und Bedienkomfort ist diese Zapfsäule ein zuverlässiges und leistungsstarkes Gerät, das sich schnell installieren lässt und sofort einsatzbereit ist.

Obwohl es einfach zu bedienen ist, muss es unter Beachtung der in diesem Handbuch aufgeführten Anforderungen und der am Einsatzort geltenden Arbeitsschutzbestimmungen betrieben werden.

## Sicherheit

### Sicherheitsvorschriften

Die Nichtbeachtung der folgenden Warnhinweise und Eingriffe in die Konstruktion der Pumpstation entbindet den Hersteller von jeglicher Haftung für Schäden an Personen, Tieren und Sachen oder am Gerät selbst und führt zum Erlöschen der Garantieansprüche.

Die Gebrauchsanweisung sollte aufbewahrt und im Falle eines Weiterverkaufs mit dem Produkt ausgehändigt werden.

- Benutzen Sie die Tankstelle nicht unter dem Einfluss von Alkohol, Rauschgift oder starken Drogen und Schmerzmitteln.
- Sie sollten bei der Arbeit immer entspannt und bei vollem Bewusstsein sein.
  - Die Pumpstation darf nicht von Minderjährigen benutzt werden.
  - Kinder dürfen auch unter Aufsicht von Erwachsenen nicht mit der Pumpe spielen.
- Haustiere und Kinder dürfen sich nicht in der Nähe der Tankstelle aufhalten.
- Schutzhandschuhe - Längerer Kontakt von Kohlenwasserstoffen mit der Haut kann zu Hautreizungen führen. Tragen Sie beim Tanken immer PVC-Handschuhe.
- Achten Sie darauf, dass die Pumpe keine Fremdkörper aufnimmt, die sie beschädigen könnten.
- Verwenden Sie die Pumpe nicht, wenn das Netzkabel ausgefranst oder beschädigt ist.
  - Die Pumpstation sollte nur in gut belüfteten Bereichen/Räumen verwendet werden, um Feuer oder Explosionen zu vermeiden.
- Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme den Zustand der Netzkabel und des Steckers. Wenn irgendwelche Anomalien festgestellt werden, darf die Tankstelle nicht in Betrieb genommen werden.
- Nur an geerdete Steckdosen anschließen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Netzkabels, dass die von der Pumpstation benötigten Parameter mit denen des Stromnetzes übereinstimmen.
- Der Stecker des Netzkabels muss vor Wasser und Flüssigkeiten geschützt werden.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen Händen.
- Wir empfehlen, die Tankstelle an ein Netz anzuschließen, das mit einem Stromschutzschalter ausgestattet ist.
  - Setzen Sie es nicht den Witterungsbedingungen wie Regen oder Schnee aus.
  - Halten Sie den Arbeitsbereich sauber, frei von Schmutz und Flüssigkeiten. Ein funktionsfähiger CO<sub>2</sub>-Schneelöcher muss an der Abgabestelle vorhanden sein.
  - Wenn statische Elektrizität Funken schlägt oder ein elektrischer Schlag auftritt, stellen Sie den Betrieb der Tankstelle sofort ein. Nehmen Sie die Pumpstation nicht in Betrieb, bis das Problem erkannt und behoben ist.
- Schließen Sie keine elektrischen Geräte in Gegenwart von brennbaren Dämpfen an oder trennen Sie sie ab.
- Trennen Sie die Pumpstation vom Stromnetz, bevor Sie Wartungsarbeiten an der Anlage durchführen.

- Rauchen - Das Rauchen und die Verwendung von offenem Feuer sind beim Betrieb der Tankstelle, insbesondere beim Tanken, nicht gestattet.
  - Elektrische Sicherheitsvorkehrungen - Im Inneren der Pumpstation herrscht Hochspannung. Aus diesem Grund darf die Zapfsäule nur von qualifizierten und autorisierten Elektrofachkräften geöffnet werden.
  - Der Benutzer darf die maximalen Parameter, für die das Gerät ausgelegt ist, nicht überschreiten.
  - Lassen Sie die Tankstelle während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
  - Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten, dass das Netzkabel und andere Komponenten des Geräts in einwandfreiem Zustand sind.
  - Schalten Sie das Gerät nicht barfuß, mit nassen Händen oder wenn Sie im Wasser stehen ein.
  - Verwenden Sie die Pumpstation nicht unvollständig, demontieren Sie keine Teile.
    - Die Pumpstation darf nicht verändert werden.
  - Halten Sie das Netzkabel und den Schaltkasten von Spritzwasser oder anderen Flüssigkeiten fern und schützen Sie sie vor Niederschlägen.
  - Lassen Sie die Tankstelle während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
    - Wenn die Pumpstation nicht in Gebrauch ist, trennen Sie sie von der Stromversorgung.
- Ansaugschläuche, Druckschläuche und Kabel (Stromkabel dürfen nicht an Druck- oder Saugschläuche angeschlossen werden) der Pumpstation sollten von scharfen Kanten, beweglichen Teilen und heißen Geräten entfernt sein.
- Schläuche nicht quetschen und nicht zum Ziehen verwenden.
  - Lesen Sie vor dem Umgang mit Flüssigkeiten unbedingt die Flüssigkeitsspezifikationen, um die Gefahr von Gesundheitsschäden für den Bediener zu minimieren.
- Befestigen Sie das Netzkabel mit Saug- und Druckschlauch nicht mit Schellen oder anderen Befestigungsmitteln.

## Grundsätze der Ersten Hilfe

**Personen, die einen Stromschlag erleiden** - trennen Sie die Stromquelle oder schützen Sie sich mit einem trockenen Isoliermaterial und bringen Sie die betroffene Person vom Stromkabel weg. Achten Sie darauf, dass Sie **die Person, die einen Stromschlag erlitten hat, nicht mit bloßen Händen berühren, bis Sie sie vom Stromkabel weggeführt haben.**

**Es sollte sofort Hilfe in Form von qualifiziertem und geschultem Personal angefordert werden.**

**Einatmen** - Symptome können Schwindel, Kopfschmerzen, Schläfrigkeit, Übelkeit, Bewusstlosigkeit sein - Mögliche Vorbeugung durch Belüftung oder Atemschutz - Erste Hilfe leisten, für frische Luft, Ruhe und Erholung sorgen, dann professionelle ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

**Augen** - Symptom Augenrötung - Schutzbrille tragen, um Augenrötung zu vermeiden - Erste Hilfe, Spülen Sie die Augen einige Minuten lang mit reichlich Wasser aus (wenn der Betroffene Kontaktlinsen trägt, sollten diese nach Möglichkeit entfernt werden) und suchen Sie anschließend einen Arzt auf.

**Haut** - trockene Haut kann ein Symptom sein - zur Vorbeugung Schutzhandschuhe tragen - erste Hilfe leisten - kontaminierte Kleidung ausziehen, Haut mit viel Wasser abspülen oder duschen.

**Verschlucken, Verschlucken einer giftigen Flüssigkeit** - Symptome können sein: Durchfall, Halsschmerzen, Husten, Erbrechen, Schwindel, Kopfschmerzen, Schläfrigkeit, Übelkeit, Bewusstlosigkeit - zur Vorbeugung nicht essen und trinken, nicht rauchen - in erster Hilfe kein Erbrechen herbeiführen, es ist ratsam, viel Wasser oder Milch zu trinken, sofort einen Facharzt aufsuchen.

### Empfohlene Schutzkleidung

Bei der Arbeit mit der Pumpe keine losen/aufgelösten Haare, lose Kleidung oder Schmuck tragen. Die Kleidung sollte die Haut bedecken, damit im Falle eines Verschüttens keine Flüssigkeit auf die Haut gelangt. Schutzkleidung sollte getragen werden

Schutzbrille, um ein versehentliches Eindringen von Flüssigkeiten in die Augen zu verhindern. Das Schuhwerk sollte den gesamten Fuß bedecken, damit verschüttete Flüssigkeiten nicht mit dem Fuß in Berührung kommen.

### Arbeitsbereich

Der Arbeitsplatz in der Pumpstation muss gut belüftet sein. Der Arbeitsbereich muss gut beleuchtet und sauber sein, die Verteilerschläuche und Saugschläuche dürfen sich nicht unter den Füßen verheddern. Der Arbeitsbereich muss sauber und frei von Schmutz und anderen Verunreinigungen gehalten werden. Ein funktionstüchtiger CO<sub>2</sub>-Schneelöcher muss auf der Baustelle vorhanden sein. Wenn wir durch die Pumpstation gepumptes Öl verschütten, muss es sofort mit einem trockenen Lappen aufgewischt oder mit Sand abgedeckt werden.

### Erläuterung der Piktogramme



Tragen Sie Schutzhandschuhe.



Lesen und verstehen Sie die gesamte Bedienungsanleitung, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.



Die Gerätekomponenten sind recycelbar.



CE-Kennzeichnung



Wählen Sie eine geeignete Entsorgungsmethode.

### Technische Daten

MODELL:	M79929
Versorgungsspannung:	230 V
Häufigkeit:	50 Hz
Nennleistung:	0,75 kW
Schutzklasse:	1
Leistung:	40 l/min
Nettogewicht:	16 kg

## Anmeldung

Pumpstationen sind für das Abpumpen von Diesel aus Tanks konzipiert und werden daher überall dort eingesetzt, wo dieser Kraftstoff benötigt wird, z. B. in landwirtschaftlichen Betrieben oder auf Baustellen, Werften in Unternehmen, die ihre eigenen Fahrzeuge und Privathäuser benutzen.

## Gestaltung / Inhalt der Verpackung

Modell: M79929



- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| 1. Taste zum Zurücksetzen des Tageszählers6                                       | . Gesamtzähler                   |
| 2. Anschluss für den Pumpen-/Druckschlauchausgang7                                | . Ein/Aus-Schalter für die Pumpe |
| 3. Einstellschraube für das Messgerät (unter dem Messingstopfen)8. Ansaugschlauch |                                  |
| 4. Netzkabel9   | . Abflussschlauch                |
| 5. Tageszähler10  | . Montagezubehör                 |

## **Auspacken:**

Wenn Sie Schäden an der Verpackung feststellen, prüfen Sie, ob das Gerät beim Transport beschädigt wurde. Vergewissern Sie sich vor der Installation und Inbetriebnahme, dass die Angaben auf dem Etikett des Geräts mit den Anforderungen für den vorgesehenen Einsatz übereinstimmen.

## **Ungeeignete Verwendung**

- (a) Förderung von Meerwasser, verschmutztem Wasser, Wasser mit Feststoffen, Sand, ätzenden oder ätzenden Stoffen.
- b) Fördern von Flüssigkeiten mit einer Temperatur von mehr als 60 °C
- c) Essen pumpen.
- (d) Pumpen von Trinkwasser.
- (e) Umfüllen von entzündlichen/flüchtigen, explosiven Flüssigkeiten.
- (f) Verwendung durch Kinder oder unbeaufsichtigt.
- (g) Die Verwendung in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten (Benzin, Alkohol usw.) ist verboten.

## **Operation**

1. Montieren Sie die Pumpstation, indem Sie sie an einem geeigneten Ort anschrauben, so dass sie nicht den Witterungsbedingungen wie Regen, Schnee oder Sonne ausgesetzt ist.
2. Befestigen Sie die Schläuche an der Pumpstation.
3. Montieren Sie die Pistole auf den Versorgungsschlauch.
4. Der Ansaugschlauch muss am Ende mit einem Saugkorb versehen werden. Wenn der Kraftstoff aus großer Tiefe angesaugt wird, kann ein Rückschlagventil am Saugeingang der Pumpe angebracht werden, um den Betrieb zu verbessern.
5. Schließen Sie den Stecker des Netzkabels an die Stromquelle an:

Es ist verboten, das Gerät über Verteiler und Verlängerungskabel zu betreiben. Wenn die Kabellänge für den Anschluss nicht ausreicht, lassen Sie einen qualifizierten Elektriker ein längeres Kabel installieren. Der Netzstecker muss geschützt werden, damit er nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommt. Verbinden oder bündeln Sie das Netzkabel nicht mit dem Entnahme- oder Saugschlauch.

6. Inbetriebnahme: Nachdem überprüft wurde, dass alle Schläuche richtig angeschlossen sind, das Stromkabel an die Stromversorgung angeschlossen ist und die Pistole in der Aus-Stellung steht, kann die Zapfsäule in Betrieb genommen werden.
7. Nachdem Sie den Saugschlauch in den Kraftstofftank und die Pistole in den zu pumpenden Tank eingeführt haben, lassen Sie den Hebel der Pistole langsam los, um mit dem Pumpen von Kraftstoff zu beginnen.

**WARNUNG:** Es ist verboten, das Gerät unbeaufsichtigt laufen zu lassen, um ein Auslaufen des Kraftstoffs durch Überfüllen des Ziltanks zu vermeiden.

Die Pumpstation darf erst in Betrieb genommen werden, wenn der Saugschlauch in die zu pumpende Flüssigkeit eingeführt ist. Die Pumpstation muss auf einer horizontalen Fläche montiert werden.

Die Schläuche sollten so angeordnet werden, dass sie nicht geknickt werden.

Je kürzer die Schläuche sind, desto größer ist die Kapazität der Pumpstation. Zu lange Schläuche können zu einer Verringerung der Pumpleistung führen, wobei die Leistung auch von der gepumpten Flüssigkeit abhängt. Nehmen Sie die Pumpstation nicht in Betrieb, ohne vorher die Saug- und Druckschläuche installiert zu haben.

**Modell: M66910 - Schalten Sie die Pumpe so schnell wie möglich ab, nachdem Sie die Pistole ausgeschaltet haben. Andernfalls wird die Pumpe beschädigt.**

Modell: M66911 - Wenn die Pistole ausgeschaltet ist und die Pumpe im Dispenser läuft, wird die automatische Sie müssen also nicht befürchten, dass die Pumpe beim Ausschalten der Pistole schnell abschaltet. Überlasten Sie jedoch nicht das Hitchhiking-Modul. Das Modul kann 2 - 3 Minuten lang laufen.

## Kalibrierung von Messgeräten



Wenn der Zähler die gepumpte Flüssigkeitsmenge nicht korrekt anzeigt, bereiten Sie eine genau abgemessene Menge von 30 Litern Kraftstoff vor. Stellen Sie den Zähler mit Hilfe der Nadel am Zähler zurück. Bevor Sie mit der Kalibrierung beginnen, entlüften Sie das System nach der Flüssigkeitszufuhr, bis ein voller und gleichmäßiger Durchfluss erreicht ist.

1. Wir pumpen 30 Liter Kraftstoff durch die Pumpstation.
2. Prüfen Sie, was das Messgerät anzeigt. Wenn es 30 Liter anzeigt, ist es gut kalibriert.
3. Wenn das Messgerät falsche Werte anzeigt, schrauben Sie die Abdeckung an der Unterseite des Messgeräts ab (siehe Abbildung oben) und verwenden Sie einen Schraubendreher, um die Stellschraube festzuziehen oder zu lösen.
4. Nach leichtem Anziehen oder Lösen der Einstellschrauben erneut Kraftstoff pumpen. Diesen Vorgang wiederholen, bis das richtige Ergebnis erreicht ist.

## Wartung und Reparaturen

Trennen Sie die Pumpstation vom Stromnetz, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen. Das Wichtigste ist, die Pumpstation sauber zu halten. Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme den Zustand des Netzkabels, der Schläuche und inspizieren Sie die gesamte die Tankstelle, um zu sehen, ob sie beschädigt ist. Wenn Sie Schäden/Unregelmäßigkeiten feststellen, nehmen Sie die Tankstelle nicht in Betrieb, bis sie repariert sind.

## Repository

Die Pumpe sollte verpackt gelagert werden, vorzugsweise in der Originalverpackung, zusammen mit der Gebrauchsanweisung. Der Lagerraum sollte für Kinder und Tiere unzugänglich sein. Während der Lagerung darf die Tankstelle nicht an das Stromnetz angeschlossen sein. Der Raum, in dem die Tankstelle gelagert werden soll, muss vor Regen, Schnee, Sonnenlicht und Feuchtigkeit geschützt sein und eine einigermaßen konstante Temperatur aufweisen.

Das Laufrad der Pumpe sollte bei langfristiger Lagerung mit dickem Motoröl geschützt werden, um Korrosion am Laufrad zu verhindern.

## Handhabung und Transport

Die Pumpstation wird komplett geliefert und erfordert keine Montage. Der Motor kann nur von autorisiertem Personal repariert werden.

Obwohl die Größe und das Gewicht der Pumpstation keine Probleme beim Transport verursachen sollten, empfehlen wir Folgendes:



- Gerät nicht bewegen, ohne den Stecker aus der Steckdose zu ziehen oder das Gerät vom Stromnetz zu trennen;  
Trennen Sie den Saug- und Druckschlauch ab.
- Verschieben Sie die Pumpstation niemals durch Ziehen am Stromkabel
- Bewahren Sie die Betriebsanleitung immer in der Nähe der Tankstelle auf.

### Mögliche Probleme mit der Tankstelle und ihre Lösungen

Das Problem	Ursache	Lösung
Die Tankstelle will sich nicht einschalten	Keine Stromzufuhr	Prüfen Sie den Stromanschluss
	Motor funktioniert nicht	Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle
Geringere Kapazität der Pumpstation	Luft im Ansaugschlauch	Kontrollieren Sie den Saugschlauch auf Beschädigungen
	Verstopfter Filter	Reinigen Sie den Filter
	Ansaugschlauch ist nicht in den Kraftstoff eingetaucht	Tauchen Sie den Schlauch mit Sieb in den Kraftstoff
	Zu hohe Pumphöhe	Den Tank absenken/ das Rückschlagventil verwenden

### Notsituationen und mögliche Lösungen

Die hier aufgeführten Lösungen sind nur Beispiele dafür, was in einer Notsituation zu tun ist. Nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand und bewahren Sie einen kühlen Kopf. Ihr Verhalten in einer Notsituation hängt auch davon ab, wo sie eintritt. Die folgenden Ratschläge sind nur ein Leitfaden für das Verhalten in Notfällen.

Notfall	Mögliche Lösungen
Unterbrechung des Versorgungs- oder Entnahmeschlauches	Schalten Sie die Pumpstation sofort mit dem Schalter an der Pumpe aus.
Funkenbildung in der Pumpstation	Trennen Sie die Stromzufuhr, an die der Stecker der Pumpstation angeschlossen ist, mit Hilfe des Sicherheitsschalters.
Beschädigung des Abzugs der Waffe	Schalten Sie die Pumpe aus. Prüfen Sie, dass nichts in die Pistole gefallen ist und den Abzug blockiert. Wenn die Pistole nicht blockiert ist, wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle.
Verstopftes Laufrad, Rauch aus der Pumpe	Trennen Sie die Stromzufuhr, an die der Stecker der Pumpstation angeschlossen ist, mit Hilfe des Sicherheitsschalters.